



博学工作室

韩愈集

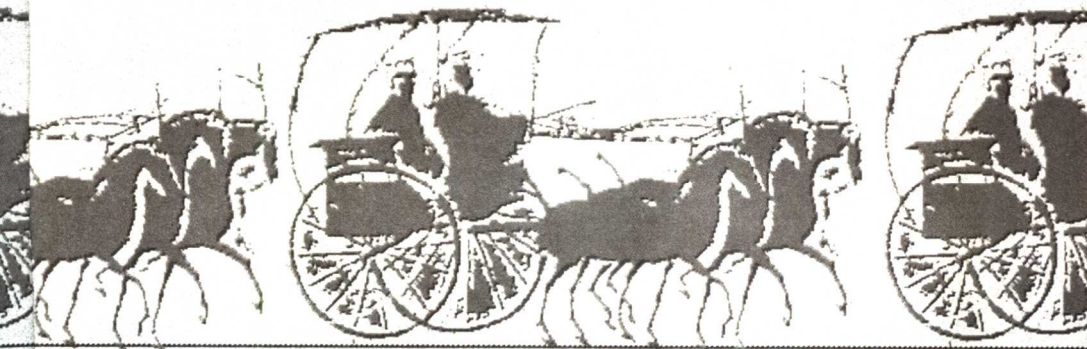
〔唐〕韩愈／著

陈霞村

胥巧生／解评



山西古籍出版社



图书在版编目 (C I P) 数据

韩愈集 / (唐) 韩愈著; 陈霞村, 胥巧生解评. —太原: 山西古籍出版社, 2005. 5

(中国家庭基本藏书·名家选集卷)

ISBN 7 - 80598 - 608 - 8

I. 韩... II. ①韩... ②陈... ③胥... III. ①唐诗—选集②古典散文—作品集—中国—唐代

IV. I214. 232

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 000624 号

韩 愈 集

著 者: [唐] 韩 愈

责任编辑: 朱 屹

解 评 者: 陈霞村, 胥巧生

出 版 者: 山西古籍出版社

地 址: 太原市建设南路 15 号

邮 编: 030012

电 话: 0351 - 4922220 (发行中心)

0351 - 4956036 (综合办)

E-mail: Fxxz@sxskcb.com (发行中心)

Wed@sxskcb.com (信息室)

网 址: www.sxskcb.com

经 销 者: 新华书店

承 印 者: 运城日报印刷厂

开 本: 889mm × 1240mm 1/32

印 张: 8.5

字 数: 230 千字

印 数: 1—5000 册

版 次: 2005 年 5 月第 1 版

印 次: 2005 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 9.00 元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换



前 言

今天研究学习唐代文学大师韩愈的诗文，依笔者的粗浅认识，有两点最为重要，最有继承借鉴的意义。

其一，是韩愈在文学理论和创作实践上不断开拓、锐意创新的精神和韧劲。中唐以前，六朝以来的纤丽靡弱的骈文仍然统治文坛，讲究对偶，注重声律，堆砌词藻，连续用典，脱离现实生活，缺乏时代气息。韩愈深察这种形式主义文风的弊病，提出“辞必己出”、“不袭蹈前人一言一句”的革新主张。总的目标，就是在学习秦汉散文语言、吸取当时口语的基础上创造一种明白显豁、自然流畅的新型文体。《答刘正夫书》说：“若圣人之道，不用文则已，用则必尚其能者。能者非他，能自树立，不因循者是也。”“自树立”，“不因循”，就是创造革新。此前的文人学者，如元结、独孤及、萧颖士、李华等，都曾主张改革文体，然而收效甚微。韩愈不仅提出一套古文运动的理论和纲领，而且和柳宗元等人一起创作了成千上百思想深刻、感情充沛、内容丰富、风格刚健的古文名篇，因而取得了成功。韩愈倡导古文，革新文体，主要是为宣扬儒学，捍卫道统，维护中唐时期危机四伏、面临崩溃的封建秩序，但在客观上，对于揭露腐败政治、抨击宗教迷信、反映民生疾苦也发挥了有力的作用；就是那些因仕途坎坷、世态炎凉而发泄牢骚愤懑的文章，对于观察世相、了解士大夫的心态也有一定的参考价值。

韩愈身为唐代古文运动的领袖，在改变诗风、独创流派上也是一位功勋卓著的健将。盛唐以后，诗歌发展达到顶峰，诗歌格律趋于定型。李杜之后，多数作者只满足于循常袭故，按照格律遣词造句，于是一种熟软均衡的诗风确立起来。追求形式完美，抹杀个性特点，窒息艺术生命。韩愈竭力加以扭转，突破常规，另辟蹊径，创造了一种惊世骇俗的独特诗风。韩诗有意抛开排偶对仗，几乎全用单句散行，经常用僻字，押险韵，大量增加议论成分，有的奇



险怪异，蛟龙、毒蛇、鬼物、神灵时常出现，有的雄奇壮美，高峰横空，瀑布洒雨，有的幽默风趣，有的平白如话……形象特异，意境新奇，令人醒目，令人惊心，无不具有强烈的感染力量。

世界进入二十一世纪，科技发展迅猛，国际竞争激烈。我们必须抓住机遇，迎接挑战，实现民族振兴、经济腾飞。当前，建设民族文化，繁荣文艺创作固然迫切需要推陈出新；发展科技、兴国富民更加需要勇于进取、不断创新。现代社会的各个领域都处在瞬息万变之中。“变”，就意味着求异、求新。研读韩文和韩诗，会给我们以启迪，以借鉴，促使我们继往开来，随时变化。

其二，是韩愈在从政为官、立身处世中那种不顾安危、不计利害、见义勇为、当仁不让的精神。在朝廷上，他曾两次因为仗义执言、犯颜进谏，被贬黜到荒远、凶险的南方；但他自信是正确的，即使大祸临头，无所怨悔。“欲为圣明除弊事，肯将衰朽惜残年？”（《左迁至蓝关示侄孙湘》）气概何等豪迈！中唐藩镇坐大，叛乱不断，威胁朝廷，危害民众。韩愈坚决反对藩镇割据，两次亲赴前线平息叛乱。尤其后来一次，镇州王廷凑举兵作乱，杀死成德军节度使田弘正，并且残害田的家族，朝廷派他前去安抚。人们都说这是前去送死。韩愈毅然前往，阐明大义，制止乱军，表现了大智大勇。唐代士大夫间有一种偏见，为师和从师都会被人讥笑。韩愈深信尊师重道是传承文化、推进学术、造就人才的需要，冲破世俗，敢为人师，凡是投到门下学习的，欣然施教，青年文人写信求教的，热情解答，在很多诗文中都留下了生动的记录。在封建时代的人际交往中，趋炎附势，翻云覆雨，到处可见。韩愈对此切齿痛恨。“今夫平居里巷相慕悦，酒食游戏相征逐，诩诩强笑语以相取下，握手出肺肝相示，指天日涕泣，誓生死不相背负，真若可信；一旦临小利害，仅如毛发比，反眼若不相识，落陷阱，不一引手救，反挤之又下石焉者，皆是也。此宜禽兽夷狄所不忍为，而其人自视以为得计……”（《柳子厚墓志铭》）背信弃义，卑鄙无耻，禽兽不如，这是多么深刻有力的鞭挞！而其本人，笃于亲情，忠于友谊，不嫌弃贫贱，不阿附权势，历经升沉起伏，始终不渝。能在他周围团结一批作家诗人，如孟郊、贾



岛、卢仝、张籍等,这是一个重要因素。

我们要经过几十年的艰苦奋斗,实现社会主义现代化建设的战略任务,必须注意精神文明建设,弘扬中华民族的优良传统,重道德,讲信义。面对现实,我们不能不承认当前问题的严重性。改革开放给我国社会带来了巨大变化,经济发展,物质丰富,生活提高,人所共知;但另一方面,国外的腐朽文化侵袭进来,内部的毒瘤霉菌滋长起来,以致贪污、受贿、盗窃、诈骗、凶杀、绑架、走私、贩毒等等犯罪案件接连发生,社会治安形势严峻,至于制造假冒伪劣,坑人骗钱,人们已经司空见惯了。我们赞美大公无私、廉洁奉公、见义勇为、舍己救人等等先进事迹,同时也必须正视这些社会丑恶现象的存在。更令人担忧的是,在一部分人当中,由于个人主义、追求金钱、贪图享乐、只顾眼前,导致理想的错位、道德的冷漠、良心的麻木。坏人坏事、违法乱纪就在身边,不过问,不制止,听之任之,甚至侵犯到自己头上,不敢抗争,不敢揭发,忍气吞声。这样一来,一些地方邪气盛行,坏人嚣张。解决这些问题,首先应当教育群众分辨是与非、善与恶,树立正义终将战胜邪恶的信心,挺身而出,伸张正义。在这方面,我们能从韩愈身上获得很多教益。

韩愈的诗文革新也产生了一些流弊,他的思想品德也存在某些封建文人的通病,限于篇幅,这里不作具体分析。

本书是在旧稿基础上增补修订完成的。收选韩文 35 篇,凡文体相近者排在一起;韩诗 30 首,按写作时间先后排列。选自世綵堂本《昌黎先生集》,并以马通伯《韩昌黎集校注》、钱仲联《韩昌黎诗系年集释》参校。注评时参考时贤著作多种,恕不一一详列,在此谨致谢忱!为方便读者使用此书,未附“韩愈年谱简编”、“韩愈重要研究著作”及“《韩愈集》名言警句”(正文中用着重号标注)。书中不妥之处,敬请专家学者与读者朋友指教!

陈霞村 胥巧生

2004 年 12 月



韩愈的文学成就(代序)

阎凤梧

韩愈(768—824),字退之,唐代孟州河阳(今河南省孟州市)人。韩氏郡望为昌黎(今河北省昌黎县),自称昌黎韩愈,世称韩昌黎。唐德宗贞元八年(792)二十五岁中进士,先后任董晋、张建封幕府推官。贞元十八年任国子监四门博士,不顾世人讥笑,抗颜而为人师,广收门徒,组织文学改革的生力军,被诬为“狂人”。贞元十九年任监察御史,关中天旱人饥,他上书请求减免徭役赋税,触怒权贵,被贬为连州阳山(今广东省阳山县)令。贞元二十一年遇赦,改江陵府(今湖北省荆州市)法曹参军。此后因与当政者不合,屡升屡降,仕途坎坷。唐宪宗元和十二年(817)任太子右庶子时,随宰相裴度平定淮西藩镇吴元济之乱,因功封为刑部侍郎。元和十四年,上书谏迎佛骨,慷慨陈词,触犯宪宗尊严,几乎被杀,幸得裴度、崔群等人援救,贬为潮州(今广东省潮州市)刺史。元和十五年(820),由袁州(今江西省宜春市)奉召回京,任国子祭酒,又转为兵部侍郎。其间韩愈曾出使镇州(今河北省正定县),制止了王廷凑的叛乱,因功升为吏部侍郎,世称韩吏部。唐穆宗长庆四年(824)卒于长安,终年五十七岁。

在文学上,韩愈是唐代古文运动的主要倡导者和杰出的散文家、诗人。在政治上,他一贯反对藩镇割据,维护唐王朝中央集权的统治。在思想上,他大力提倡儒家道统,以儒家思想的忠实继承者自居,力图以孔孟所宣扬的封建等级制度、伦理制度和道德、文化传统,挽救中唐政治危机。韩愈从捍卫儒家道统出发,反对佛教和道教,对因果报应、长生不老、成仙得道等宗教迷信思想深恶痛绝,严加驳斥,认为它是“伤风败俗,传笑四方”的欺骗伎俩,指出佛老之徒是一群不劳而获的寄生虫。这对维护国家统



一,减轻人民负担,具有进步意义。

为了便于传播儒道、排斥佛老,韩愈全力提倡先秦两汉的古文,反对六朝以来的骈文。他的文学理论首先强调文与道的统一,认为道是目的,文是手段;道是内容,文是形式,内容决定形式;同时重视形式对内容的重要作用:“辞不足不可以为文”,“文字暧昧,虽有美实,其谁观之?”其次,他提出了“唯陈言之务去”的著名观点,要求作家在继承传统的基础上必须有所革新和创造,反对模仿抄袭,主张熔铸新词。文章语言要“与事相侔”、“因事陈词”,达到“文从字顺各适职”,合乎当时的语法规律。第三,韩愈很重视“文气”问题:“气盛,则言之长短与声之高下者皆宜。”认为文章词句的长短与声调的高低,即作品的气势、风格,决定于作家的“气”——精神力量和情绪状态;而“气”的获得又与作家的道德和文学修养密切相关。第四,韩愈还提出了“大凡物不得其平则鸣”的观点,指出“不平则鸣”是自然界和人类社会的普遍规律,古今许多优秀作家的作品都是“不平则鸣”的产物。这就把文学创作与社会矛盾联系起来了,为文学批判现实提供了理论根据,在一定程度上突破了文学单纯为儒家道统服务的狭隘观念。

韩愈的散文内容丰富,形式多样,政论、杂说、赠序、传记、祭文、墓志、书启、颂、赞、状、表,无所不备。他把先秦两汉的古文改造成新型散文,应用到日常生活中来,扩大了散文的表现功能。说理、叙事、抒情、写人、状物,都很注意语言的准确完美、鲜明生动和表现作者的个性特征。论说文在韩愈散文中占有重要地位,其特点是以宣扬儒道为主题,题材重大,格局严整,层次清晰,反复辩驳,气势充沛,说服力很强。杂文针砭时弊,嘲讽流俗,形式活泼,不拘一格,或长或短,或庄或谐,嬉笑怒骂,变化多端,笔锋犀利,切中要害。赠序文能根据赠别对象的社会背景、生活遭遇和心理情绪,或描绘人物形象,或摹写复杂心态,或抒发各种感慨,言简意赅,笔法灵活。祭文和部分赠序等抒情散文,表现对亲友故旧的思念、爱慕、依恋、悲痛,感情曲折真挚,凄楚动



人,文字朴实无华,言从心出。传记、墓志继承《史记》传统,注重细节描写,借一二琐事展现人物的形象、性格和心态,语言简练,布局多变,打破了千篇一律的传统写法。韩愈是一位语言大师,他以当时的流行语为基础,汲取古代语言中的有益成份,创造出大量的新词汇,从而丰富了祖国的语言宝库,提高了汉语的表现能力。例如“蝇营狗苟”、“弱肉强食”、“驾轻就熟”、“入主出奴”、“痛定思痛”、“大放厥词”、“贪多务得”、“同工异曲”、“俱收并蓄”、“崭然见头角”、“不塞不流,不止不行”等等,至今仍然活在现代汉语中。韩愈以他卓越的散文创作成就开创了一代新文风,把中国古典散文从唐前八代日趋僵化的骈文泥沼中拯救了出来,奠定了中世纪以来中国古典散文的雄厚基础,不愧为“文起八代之衰”的文坛巨匠。

唐代律绝、古体等诗歌体裁发展到中唐时期,已经完全定型,难有突破;其艺术成就经过李白、杜甫的创造,也达到了难以逾越的高峰。面对“李杜文章在,光焰万丈长”的局势,似乎是无所作为了。然而韩愈却以强烈的创新精神另辟蹊径,独树一帜,开创了一个崭新的诗歌流派——险怪派。他特别强调写作要“能自树立,不因循”,要大胆创新,“勇往无不敢”。他说:“我愿生两翅,捕逐出八荒。精神忽交通,百怪入我肠。”要张开宽广的胸怀,吸纳大千世界。又说:“若使乘酣骋雄怪,造化何以当镌剗!”要运用雄奇的胆识,改造宇宙万象。他一再说,“研文较幽玄,呼博逞雄快”,“雕刻文刀利,搜求智网恢”,“规模背时利,文字觑天巧”。研讨诗文要追寻幽邃玄妙的境界,搜求物象要撒开恢而不漏的“智网”,刻画形象要使用锋利无比的“文刀”,遣词造句要力避平庸而巧夺天工。韩愈诗歌的创新特色,大致有以下几点:第一,奇险怪异。如《永贞行》:“湖波连天日相腾,蛮俗生梗瘴疠蒸。江氛岭侵昏若凝,一蛇两头未见曾。怪鸟鸣唤令人憎,蛊虫群飞夜扑灯。雄虺毒螫堕股肱,食中置药肝心崩。”意象险恶诡谲,惊心动魄。第二,雄奇壮美。如《卢郎中云夫寄示送盘谷子诗二章歌以和之》:“昔寻李愿向盘谷,正见高崖巨壁争开张。是时新晴



天井溢，谁把长剑倚太行！冲风吹破落天外，飞雨白日洒洛阳。”诗中的天井关瀑布比李白笔下的庐山瀑布，更加气豪势猛，飞动壮观。第三，诙谐戏谑。如《嘲鼾睡》：“顽飏吹肥脂，坑谷相嵬磊。雄哮乍咽绝，每发壮益倍。”“迥然忽长引，万丈不可付。谓言绝于斯，继出方衮衮。”描写胖人的鼾声，忽高忽低、忽强忽弱、忽长忽短、忽断忽续的种种变化，堪称妙绝。第四，以文为诗。韩愈把散文的篇章结构、句式、虚词运用于诗歌写作，使诗的形式散文化。如《山石》按出行时间顺序叙写见闻，句间联系紧密，读之自然流畅，颇似一篇游记，“嗟哉吾党二三子，安得至老不更归！”纯属散文句式。他把大量议论成分引入诗中，如《荐士》上半篇概述诗歌发展，则是《送孟东野序》文论的翻版。他还用写赋的方法作诗，铺张排比，穷形尽相，力尽而止。如《南山》长达一千多字，连用14个叠字句和51个“或”字句，极力铺陈终南山的景色变幻，令人目不暇接。韩愈以文为诗，有时难免走向极端，但从总体上看，以文为诗确实使诗歌表现艺术得到了空前的丰富、扩张与提高，具有很高的独创价值。韩愈的绝句、律诗数量不多，却也不乏脍炙人口的佳作。

韩愈散文、诗歌的创作成就，是中国文学史上的两座高峰。他不畏艰险、勇于突进的创新精神，对发展新时代的文学艺术仍然有借鉴意义。

这个选本收入的诗文，可以反映韩愈的文学成就。评注力求深入浅出，引证较少，适合一般读者阅读。

阎凤梧(1936—)，男，汉族，中共党员，山西稷山人。山西大学文学院教授。曾任山西大学古代文学研究所所长、山西古典文学学会会长，现任山西诗词学会副会长。著有《唐宋八大家文选译注》(与陈霞村合作)、《河汾诸老研究》、《柳永周邦彦姜夔诗词注析》、《中国古代小说新论》，主编《通鉴纪事本末今译》、《全辽金诗》、《全辽金文》等，发表论文多篇。



目 录

前言·····	(1)
韩愈的文学成就(代序)·····	阎凤梧(1)

诗

谢自然诗·····	(1)
雉带箭·····	(7)
山石·····	(9)
苦寒·····	(12)
答张十一功曹·····	(19)
八月十五夜赠张功曹·····	(21)
谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼·····	(25)
岳阳楼别窦司直·····	(29)
郑群赠簟·····	(38)
杏花·····	(41)
榴花·····	(45)
游青龙寺赠崔大补阙·····	(46)
短灯檠歌·····	(51)
荐士·····	(53)
孟东野失子·····	(63)
石鼓歌·····	(68)
寄崔二十六立之·····	(76)
卢郎中云夫寄示送盘谷子诗二章歌以和之·····	(91)
春雪·····	(95)
晚春·····	(96)
桃源图·····	(97)



调张籍·····	(102)
听颖师弹琴·····	(106)
病鸥·····	(109)
华山女·····	(113)
左迁至蓝关示侄孙湘·····	(116)
晚次宣溪辱韶州张端公使君惠书 叙别酬以绝句二章(其一)·····	(119)
宿曾江口示侄孙湘二首(其一)·····	(120)
蒙恩还朝过小女墓留题驿梁·····	(122)
早春呈水部张十八员外二首(其一)·····	(124)

文

原毁·····	(126)
杂说一(龙说)·····	(129)
杂说四(马说)·····	(130)
师说·····	(131)
讳辩·····	(134)
进学解·····	(138)
争臣论·····	(143)
送孟东野序·····	(149)
送李愿归盘谷序·····	(154)
送董邵南序·····	(158)
送石处士序·····	(160)
送温处士赴河阳军序·····	(164)
赠崔复州序·····	(167)
送杨少尹序·····	(169)
赠张童子序·····	(172)
送高闲上人序·····	(175)
《荆潭唱和诗》序·····	(178)



张中丞传后叙	(180)
答尉迟生序	(187)
与孟东野书	(189)
应科目时与人书	(191)
答李翊书	(193)
与崔群书	(197)
论佛骨表	(200)
圻者王承福传	(204)
毛颖传	(208)
燕喜亭记	(213)
蓝田县丞厅壁记	(217)
祭十二郎文	(219)
祭鳄鱼文	(225)
送穷文	(228)
柳子厚墓志铭	(232)
试大理评事王君墓志铭	(238)
子产不毁乡校颂	(243)
五箴并序	(245)

附 录

韩愈年谱简编	(250)
韩愈重要研究著作	(252)
《韩愈集》名言警句	(254)



诗

谢自然诗

〔题解〕

唐朝是李氏王朝，奉道教为国教，当时影响广泛。贞元十年（794），贫家女儿谢自然修道成仙的传闻故事在社会上传得沸沸扬扬，官府也被惊动了，据说皇帝还为她下了褒奖诏书。《白氏六帖》中说：“谢自然，女道士也，果州人，居大方山顶，常诵《道德经》、《黄庭》、《内编》，于开元亲授《紫虚宝经》于金泉山，一十三年昼夜不寐，两膝上忽有印，四埂若朱，有古篆六字，粲若白玉。忽于金泉道场，有云气遮匝一山，散漫弥久，仙去。”（方世举注引）宋代魏仲举《集注》中说：“果州谢真人上升，在州城西门外金泉山，贞元十一年十一月十二日白昼轻举，州人尽见。时郡守李坚以状闻，且为之传。上赐诏褒谕，有曰：‘所部之中灵仙表异，元风益振，至道弥彰。’今此郡石刻在焉。”其实这是道士制造的一场迷惑世俗的闹剧，又被人们渲染附会，传得神乎其神。韩愈一贯坚持儒家正统思想，反对宗教迷信不遗余力，针对谢自然成仙的传闻，给以批判，警告人们不要轻信上当。这首诗像一篇反对宗教、破除迷信的传单。

果州南充县，寒女谢自然。
童騃无所识，但闻有神仙。
轻生学其术，乃在金泉山。
繁华荣慕绝，父母慈爱捐。
凝心感魑魅，慌惚难具言。
一朝坐空室，云雾生其间。



如聆笙竽韵，来自冥冥天。
白日变幽晦，萧萧风景寒。
檐楹暂明灭，五色光属联。
观者徒倾骇，踟躅讵敢前？
须臾自轻举，飘若风中烟。
茫茫八紘大，影响无由缘。
里胥上其事，郡守惊且叹！
驱车领官吏，氓俗争相先。
入门无所见，冠履同蛻蝉。
皆云神仙事，灼灼信可传。
余闻古夏后，象物知神奸。
山林民可入，魍魉莫逢旃。
逶迤不复振，后世恣欺谩。
幽明纷杂乱，人鬼更相残。
秦皇虽笃好，汉武洪其源。
自从二主来，此祸竟连连。
木石生怪变，狐狸骋妖患。
莫能尽性命，安得更长延？
人生处万类，知识最为贤。
奈何不自信，反欲从物迁？
往者不可悔，孤魂抱深冤。
来者犹可诫，余言岂空文？
人生有常理，男女各有伦。
寒衣及饥食，在纺绩耕耘。
下以保子孙，上以奉君亲。
苟异于此道，皆为弃其身。
噫乎彼寒女，永托异物群。



感伤遂成咏，昧者宜书绅。

【新解】

果州南充县，寒女谢自然——南充县：今四川省南充市。
寒女：贫民女儿。 以上是说，果州南充县里，有个贫民女儿谢自然。

童騃无所识，但闻有神仙——童騃(ái)：幼稚愚笨。騃，傻，痴。但闻：只听说，只知道。 以上是说，她幼稚愚笨，什么都不知道，只知道有神仙。

轻生学其术，乃在金泉山——轻生：轻视人生，轻视世俗生活。 以上是说，她抛弃了世俗生活，学习道术，便在金泉山当了女道士。

繁华荣慕绝，父母慈爱捐——绝：断绝。 捐：抛弃。 以上是说，断绝了羡慕荣华富贵的念头，抛弃了父母慈爱的亲情。

凝心感魍魅，恍惚难具言——凝心：专心致志，聚精会神。魍魅(chī mèi)：传说中山林中的妖怪。 恍惚：同“恍惚”。 具言：一一说明。 以上是说，专心学道，感化了魍魅魍魉，这种事情恍惚隐约，难以一一说明。

一朝坐空室，云雾生其间——一朝：忽然有一天。 以上是说，忽然有一天，她坐在山上石室中，云雾从石室中冒出来，弥漫四方。

如聆笙竽韵，来自冥冥天——如：似乎。 聆(líng)：听。 韵：优美的乐声。 冥冥：深远的样子。 以上是说，似乎听到笙竽演奏的乐曲声，从深远的天空传来。

白日变幽晦，萧萧风景寒——幽晦：昏暗。 萧萧：风声。 以上是说，白天变得昏暗无光，风声萧萧，景象凄凉。

檐楹暂明灭，五色光属联——楹：堂前的柱子。 明灭：忽明忽灭。 属(zhǔ)联：连缀。 以上是说，屋檐堂柱忽然显露忽然隐没不见，五色光芒连续不断。

观者徒倾骇，踟蹰讵敢前——徒：副词，只。 倾骇：倾动惊



骇。踟蹰(zhíchú):徘徊不进。诘(jù):副词,表示反诘,岂,怎。以上是说,观看的人们只是轰动起来,惊骇诧异,犹犹豫豫,哪敢向前?

须臾自轻举,飘若风中烟——轻举:飞上天去。举,飞起。以上是说,顷刻之间,她就自己飞上天去,轻飘飘的,像风中一缕青烟。

茫茫八纮大,影响无由缘——八纮(hóng):八极,八方。纮,绳索。古代传说有维系天地的八根大绳。影响:形体和声音。无由缘:没有办法攀登,没有办法寻求。三国魏曹丕《与吴质书》:“天路高远,良无由缘。”以上是说,人世茫茫,八方广大无边,形影和声音没有办法追寻。

里胥上其事,郡守惊且叹——里胥:古代乡里的官吏,如同村长。上:禀报上级。郡守:州官。唐代废郡改州。这里指果州刺史李坚。以上是说,里胥把谢自然成仙的事禀报上级,果州刺史吃惊又感叹!

驱车领官吏,氓俗争相先——氓(méng)俗:农民和市民。以上是说,刺史乘车率领官吏前去考察,民众争相前去。

入门无所见,冠履同蛻蝉——蛻(tuì)蝉:蝉蛻。蝉所脱下的薄壳。以上是说,人们进入石室的门什么也看不到,只有女道士的帽子和鞋子,如同蝉蛻下的薄壳一样。

皆云神仙事,灼灼信可传——灼灼:鲜明的样子。信:的确,诚然。以上是说,人们都说谢家女儿成仙升天的事,清清楚楚,的确可以传扬。

余闻古夏后,象物知神奸——夏后:夏王,指夏代第一代天子禹王。象物:在鼎器上铸刻各种动物的形象。神奸:神灵和鬼怪。《左传》宣公三年:“楚子问鼎之大小、轻重焉。(王孙满)对曰:‘在德不在鼎。昔夏之方有德也,远方图物,贡金九牧,铸鼎象物,百物而为之备,使民知神奸。故民入川泽、山林,不逢不若。螭魅罔两,莫能逢之。用能协于上下,以承天休……’”以上是说,我听说古代夏禹王铸造九鼎,铸刻各种动物的形象,让人民分辨